

**1905-03-06**

**AFSENDER**

Vilhelmine Larsen

**MODTAGER**

Christine Swane

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Fastelavnsmandag er d. 6.3.1905.

Forberedelser til forårsudstilling på

Charlottenborg. Christine Swane er

stadig indlagt i Haslev.

Generel kommentar:

Mastiks: harpiks fra mastikstræet, der  
gror vildt i store dele af

Middelhavsområdet. Opløst i  
terpentin bruges det til fernisering af  
malerier. (Den Store Danske)

Køkse af svensk köksa = Kokkepige.

Larsen-familien ejede skovgårde i  
Småland, og de kom der meget,  
hvorfor de også jævnligt gjorde brug  
af svenske ord og begreber.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse

m.m.):

Fremgår af brev

Modtagersted:

Haslev

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Fremgår af indhold i brev

Omtalte personer:

Mille -

Victor Bøttern

Harald Hansen

Johannes Jørgensen, barn

E Kragh

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Ellen Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Anna Marie Larsen, Georg Larsens

hustru

Niels Larsen Jørgensen

Arkivplacering:  
Kerteminde Egns- og Byhistoriske  
Arkiv

#### DOKUMENTINDHOLD

Der skal laves transportkasse til Christines maleri og laves rammer.  
Johannes Larsen vil behandle overfladen.

#### TRANSSKRIFTION

Kjærbyhus

Kjære lille Ugle!

Nej vi er ikke syge gudskelov og vi takker saa meget for dine sidste Breve det var saa meget godt for mig at du ikke var bleven ringere under Sygdommen jeg har det bedste Haab at alt skal blive godt nu du spiser godt bliver du nok fed og saa kigger vi paa Fremtiden med lyse Tanker – har du faaet Lov til at male lidt saa glædede det os meget jeg synes at forstaa du er glad ved den lille nye Pige som du kan faa at spadserere med det opliver altid naar der er nogen vi kan lide – Saa kom nu det sidste Brev om Maleriet vi skal straks sætte os i Arbejde med en ny Kasse til Maleriet Faer har maalt Billedet og det lille skal de tage med til Hansen imorgen Alhed siger der er nogen pæne forgyldte Lister hun skal have om sine Hyacinther saa lader vi dem bestemme den og de skal nok komme afsted i rette Tid, Johannes kommer i Morgen og renser og giver det Æggehvide eller Mastik hvad han nu synes der er bedst –

Marie har været hos Kragh med Uhret men det kan koste 6 Kr saa vi sender dig Maries tilligemed Uldrøjen en af Dagene Uhret vil Fader saa tage med til den billige Uhrmager i Sverig – det er da kjedeligt at I ikke har en god Køkse; men nu kommer Vaaren og I kommer paa Langtour saa faar du en saa god Appetit at Maden vil smage udmærket. Det er Fastelavns Mandag i dag saa her er et Rend af Sparebøsser ingen beder om Boller mere kun Penge. Mille, Anna, Ellen og den lille Johannes Jørgensen har ogsaa været her nu kom Puf lige og lille Bøttern saa det er rige Kavalere; Du spørger hvad det er for en Gartner – det er Niels Larsen Jørgensen; men Faderen vil have Græsset i Sommer men Brønden er gravet og Bygningerne til Drivhusene kan bygges i Sommer Udsalget af Blomster skal han have i Forvaltergaarden. Her er nu Maleriet Interiør med mine Forældre

det er da meget pænt og sandt, det store 48 Tm og 41 Tm, det lille 24 Tm og 18 Tm, - dine Priser er meget gode og passende Lev nu vel og skriv os din Vægt saa er du sød de næste Dage mener din Mor

**OMTALTE VÆRKER**



Christine Swane: Interiør med mine forældre 1904 olie Johannes Larsen Museet

Kierbyhøis

Kjære lille Vagle

Jeg skriver ikke lige Geistakelov og vi  
Takker saa meget for dine sidste Breve  
det var saa meget godt for mig at det ikke  
var Alene ringere under Lygdaansen  
jeg har det bedste Huab et alt skal blive  
godt og vi spiser godt bliver vi nok glad  
og saa ligger vi saa freustiden med Lyg  
Tænker - har du laadt Loo til at male  
lidt. saa glædede det os meget jeg synes  
at forstaa du er glad ved den lille unge  
Pige - saa du kan have at spadse  
erud. det oplyner altid naar der er  
nogen vi kan lide - Saa kan vi  
det sidste Brev om Maleriet vi skal  
straks fatte os i Arbejde med en af  
Købe til Maleriet Taer har maalt  
Billedet og det lille skal de tage med  
til Høfens i morgen Alhed siger  
der er ingen pøve forgjeldte Lister  
heri skal have en pøve Høj. i den  
saa lader vi den hestene den  
og de skal nok komme dsted i  
rette Tid, Johannes kommer i Høgen  
og rejser og giver det Højbride  
eller Høstik hvad han vil sige  
der er bedst -

Marie har været hos Krahg med  
 Althet men det kan koste 16 Kr  
 saa vi sender dig Marias tillykke  
 Althet er af Dageere Althet vil  
 Taler saa Tage det med til den billige  
 Althet, Sverige — Det er da Kje  
 deligt at Fikke her en god Kalkje; men  
 vi kommer Vaaren af F Kaur  
 een saa Langtue, saa saa. —  
 en saa god Appetit af Huden vil juunge  
 indvirket. Det er Fostelovets Haudag  
 idag saa her er et Reud af Spøgeboer  
 veigen Ruder over Baller mere Keine Tunge  
 H. the Renu, Ellen og den lille Johanne  
 Yorgensen her og saa været her og  
 vi kan Luf Lye og lille Pöttem, saa det  
 erseige Kavalere. — Der forger hvor  
 det er for en gartner. det er Kieo Løfse  
 Yorgensen. men Taleren vil have. Jaa  
 Jaa, Laurens, een Bräiden er gravet  
 og Bjegveigene til Kristhuse kan  
 bygges i Laurens Udvalgt af Blaus  
 Her skal haer have, torvalds gaarden  
 Flue er vi Halse (Herrior med mine  
 Torvaldre det er da meget pautag. judd,  
 det stor 48 Tm og 41 Tm, det lille 24  
 og 18 Tm. — dine Prijs er meget  
 gode og prisende Lev mi vel  
 og skriv os din Vagt saa er vi  
 for de evote Dage enne dine  
 her